



Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

AC 7000

| pl |

Spis treści

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji.....	4
Symbole	4
Bezpieczeństwo	5
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	7
Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie.....	7
Kwalifikacje użytkownika.....	7
Osobiste środki ochronne	7
Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu.....	8
Inne zagrożenia.....	8
Postępowanie w sytuacji awaryjnej.....	9
Informacje dotyczące urządzenia	10
Opis urządzenia	10
Widok urządzenia.....	11
Transport i składowanie	13
Transport.....	13
Magazynowanie	13
Montaż i uruchomienie	14
Zakres dostawy.....	14
Wypakowanie urządzenia	14
Uruchomienie	14
Obsługa.....	18
Wyposażenie dodatkowe na zamówienie	30
Błędy i usterki	30
Konserwacja	32
Okresy konserwacyjne	32
Protokół konserwacji i czyszczenia.....	32
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa konserwacji	33
Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu.....	34
Czyszczenie obudowy.....	34
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia.....	34
Czyszczenie filtra powietrza	35
Odpowietrzanie jednostki zewnętrznej	35
Kontrola i uzupełnianie stanu mieszaniny wody i glikolu.....	36
Czynności po zakończeniu konserwacji	37
Załącznik techniczny.....	38
Dane techniczne.....	38
Utylizacja	46
Deklaracja zgodności UE.....	47

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

Symbole



Niebezpieczeństwo

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób powodowane przez łatwopalny środek chłodniczy.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.



Stosuj okulary ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ochrony oczu.



Zastosuj maskę ochronną

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania maski ochronnej.



Stosuj rękawice ochronne

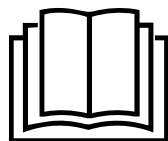
Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania rękawic ochronnych.



Stosuj obuwie ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania obuwia ochronnego.

Aktualna wersja instrukcji dostępna jest pod następującym adresem internetowym:



AC 7000



<https://info.danthermgroup.com/air-conditioner-dantherm-ac-7000>

Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!



Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Eksploatacja i ustawianie urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których panuje zagrożenie pożarowe jest zabroniona.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.
- Nigdy nie pij mieszaniny wody i glikolu! Prawidłowo utylizuj mieszaninę wody i glikolu.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie mieszaninę wody i glikolu.
- Po myciu na mokro odczekaj do wyschnięcia urządzenia. Nie eksploatuj mokrego urządzenia.
- Nie eksploatuj ani nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.
- Nie przykrywaj pracującego urządzenia.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Urządzenie nie jest zabawką. Utrzymuj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.

- Upewnij się, że wszystkie zewnętrzne przewody elektryczne urządzenia są zabezpieczone przez uszkodzeniami (np. przez zwierzęta). W żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub przyłączem sieciowym!
- Przyłącze prądowe musi odpowiadać parametrom zawartym w załączniku technicznym.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.
- Dobierz odpowiedni przedłużacz uwzględniając dane techniczne. Całkowicie rozwiń przedłużacz. Unikaj przeciążenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.
W przypadku urządzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia.
- W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów oraz do zaleceń dotyczących warunków składowania i zastosowania zgodnie z „Załącznikiem technicznym”.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.
- Przed rozpoczęciem składowania lub transportu całkowicie usuń kondensat. Nie pij kondensatu. Zagrożenie zdrowia!
- Transportuj urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej.
- Stosuj oryginalne części zamienne. W przeciwnym przypadku prawidłowa i bezpieczna eksploatacja urządzenia nie może być zagwarantowana.
- Instaluj urządzenie wyłącznie zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Instalację, obsługę i składowanie urządzenia AC 7000 przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m².
- Przechowuj urządzenie w sposób zapewniający jego ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.

Wskazówki dotyczące serwisowania obiegu środka chłodniczego

- Każda osoba wyznaczona do wykonywania czynności dotyczących obiegu środka chłodniczego musi posiadać świadectwo posiadania odpowiednich umiejętności wystawione przez odpowiednią, przemysłową jednostkę akredytacji. Świadectwo to musi potwierdzać umiejętność obsługi środków chłodniczych z zastosowaniem stosowanych procedur i technologii przemysłowych.
- Czynności serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku konieczności przeprowadzenia prac konserwacyjnych i naprawczych, wymagających zaangażowania dodatkowych osób, prace te muszą być ciągle nadzorowane przez pracownika przeszkolonego w zakresie obsługi łatwopalnych środków chłodniczych.
- W celu przyspieszenia rozmrażania nie stosuj środków innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie nawiercaj ani nie nadpalaj.
- Pamiętaj, że środek chłodniczy jest bezwonny.

- Uwzględnij krajowe przepisy dotyczące instalacji gazowych.
- Uwzględnij maksymalną ilość napełniania, podaną w rozdziale „Dane techniczne”.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może zostać wykorzystane wyłącznie do chłodzenia lub cyrkulacji powietrza wewnątrz pomieszczeń, z zachowaniem parametrów podanych w danych technicznych. Każde zastosowanie urządzenia inne, niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Nie ustawiaj urządzenia na wilgotnym lub zalanym podłożu.
- Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów, np. elementów ubrań.
- Nie eksploatuj jednostki pokojowej na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodę.
- Nie dokonuj żadnych samodzielnych zmian konstrukcyjnych ani modyfikacji urządzenia.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- znać ryzyka wynikające z eksploatacji urządzeń elektrycznych w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza.
- Gruntownie zapoznać się z treścią instrukcji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Czynności konserwacyjne wymagające otwarcia obudowy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez pracowników wykwalifikowanych w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub przez pracowników producenta.

Osobiste środki ochronne



Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



Zastosuj maskę ochronną

W trakcie czyszczenia i przeprowadzenia czynności konserwacyjnych stosuj odpowiednią maskę ochronną.



Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.



Stosuj obuwie ochronne

W trakcie transportu, uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie obuwie ochronne.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:

WARNING • WARNUNG • ATTENTION
DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m².
FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m².





Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Symbol ten przypomina o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.



Uwzględnij treść instrukcji naprawy

Utylizację, czynności konserwacyjne i naprawcze dotyczące obiegu środka chłodniczego mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta i przez pracowników o odpowiednio poświadczonych kwalifikacjach. Właściwa instrukcja naprawy może być uzyskana u producenta po złożeniu odpowiedniego zamówienia.

Inne zagrożenia



Niebezpieczeństwo

Czynnik chłodniczy R454

H221 – gaz palny.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskiei, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 – pożar wyciekającego gazu. Nie gasić do bezpiecznego usunięcia nieszczelności..

P381 – jeśli jest to bezpieczne, usuń wszystkie źródła zapłonu.

P410 i P403 – chroń przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Przechowuj w dobrze wentylowanym miejscu.



Niebezpieczeństwo

Nigdy nie dopuszczaj do zbliżania mieszanki wody i glikolu do oczu! W przypadku przedostania się mieszanki wody i glikolu do oczu natychmiast przepłucz ją czystą wodą!



⚠ Niebezpieczeństwo

Nigdy nie pij mieszaniny wody i glikolu! Glikol jest substancją szkodliwą dla zdrowia w przypadku spożycia!



⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda!

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



⚠ Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



⚠ Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

Wskazówka

W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia zawsze transportuj i eksploatuj urządzenie w pozycji pionowej. Przechylanie lub kładzenie urządzenia jest zabronione!

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

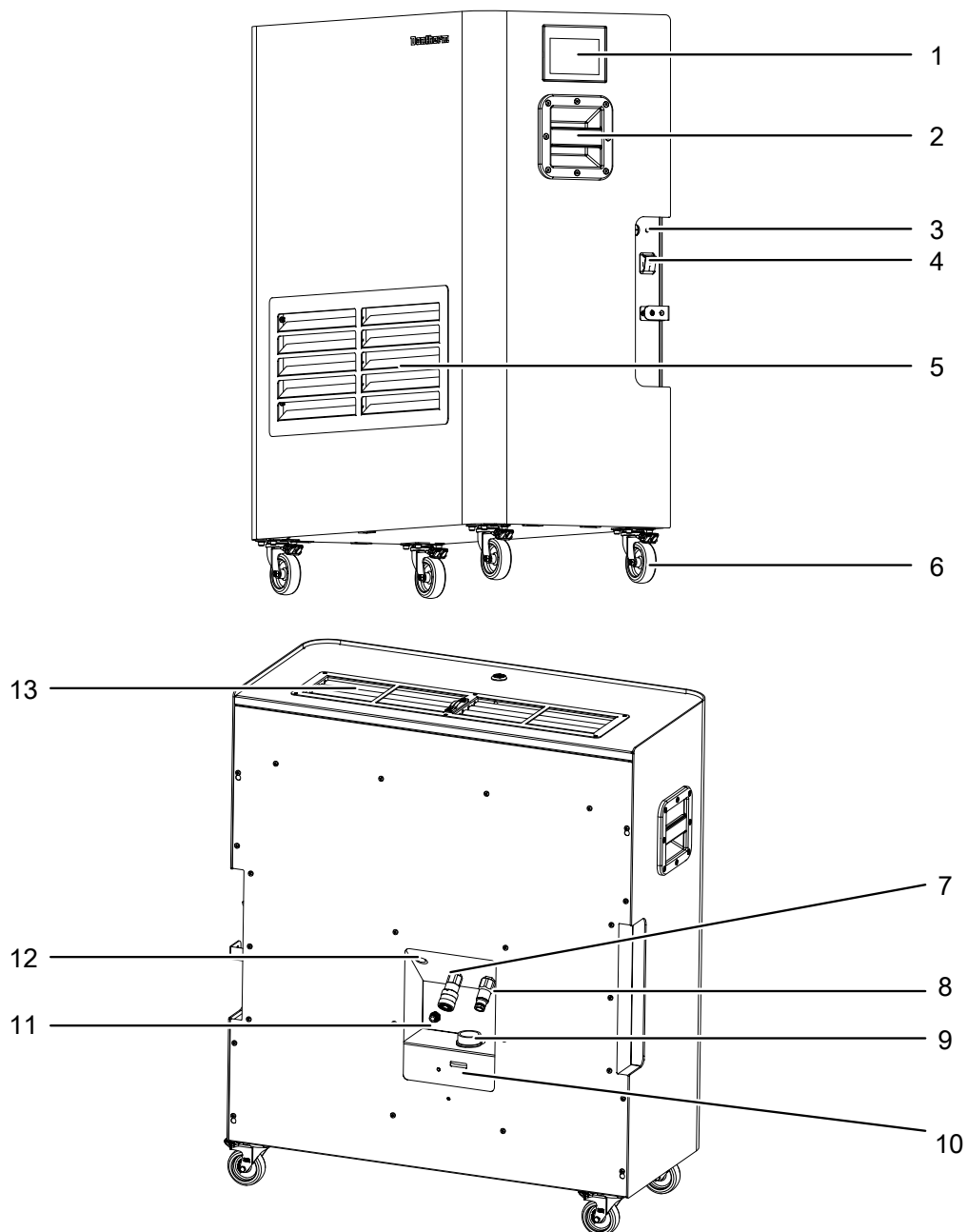
Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie jest klimatyzatorem o dwóch obiegach chłodzenia. Obieg środka chłodniczego jednostki wewnętrznej jest zamknięty. Odprowadzanie ciepła z powietrza wypełniającego pomieszczenie jest realizowane za pośrednictwem wentylatora tłoczącego je przez wymiennik ciepła. Środek chłodniczy odbiera ciepło i chłodzi powietrze wypełniające pomieszczenie. Inny wymiennik ciepła powoduje przekazanie ciepła z obiegu środka chłodniczego do drugiego obiegu środka chłodniczego. Ogrzana w ten sposób mieszanina wody i glikolu jest tłoczona do wymiennika ciepła jednostki zewnętrznej w celu odprowadzenia ciepła do powietrza zewnętrznego. Jednostka pokojowa odprowadza kondensat do jednostki zewnętrznej za pośrednictwem węża w celu odparowania.

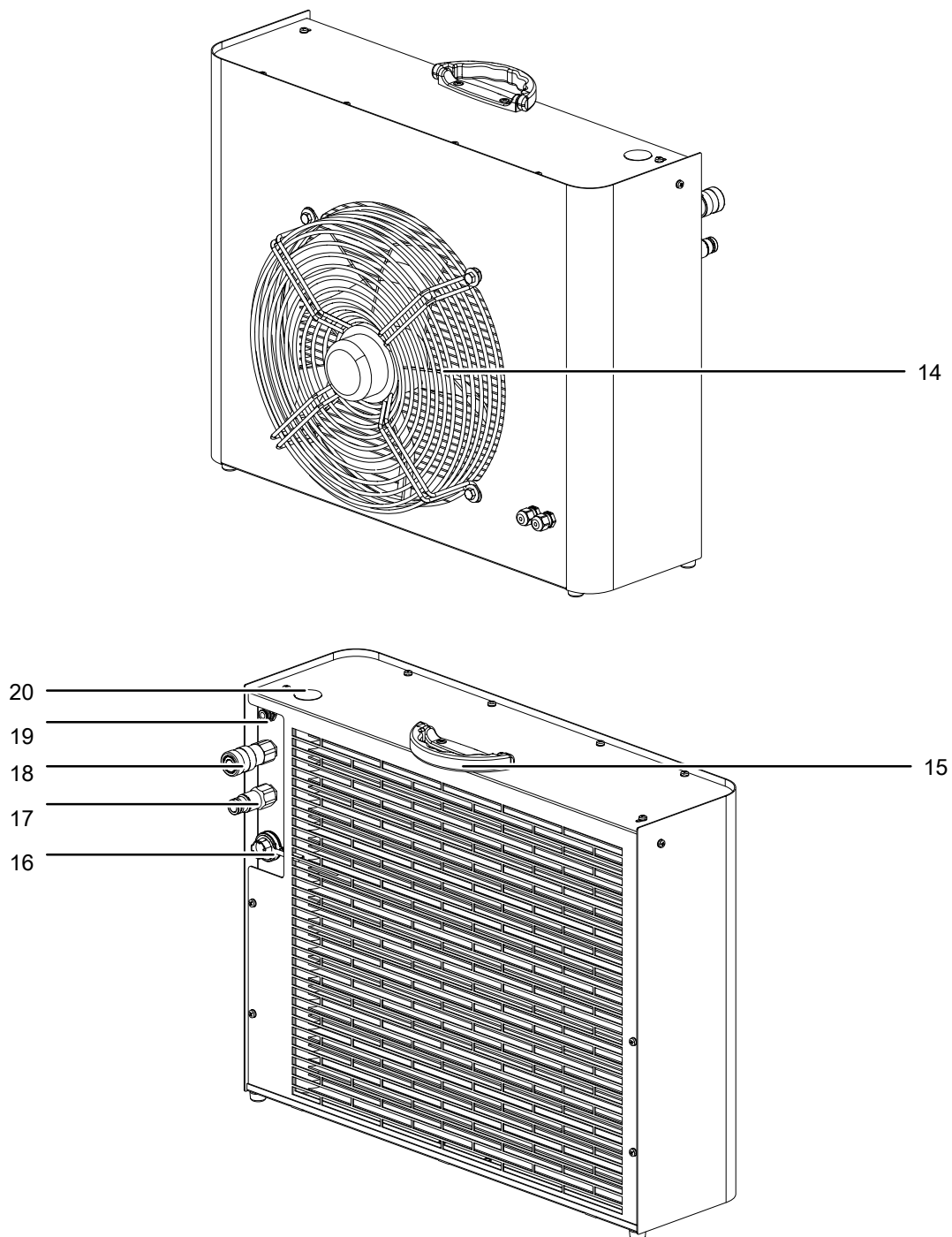
Widok urządzenia

Jednostka
wewnętrzna



Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie
1	Panel sterowania	8	Przyłącze obiegu chłodzenia do jednostki zewnętrznej (OUT)
2	Uchwyt transportowy	9	Zbiornik mieszanki wody i glikolu
3	Przyłącze sieciowe	10	Wskaźnik poziomu napełnienia zbiornika mieszanki wody i glikolu
4	Wyłącznik główny	11	Przyłącze węża kondensatu
5	Wlot powietrza z filtrem	12	Podłączanie przewodu do jednostki zewnętrznej.
6	Rolki transportowe	13	Wylot powietrza
7	Przyłącze obiegu chłodzenia do jednostki zewnętrznej (IN)		

**Jednostka
zewnątrzna**



Nr	Oznaczenie	Nr	Oznaczenie
14	Wentylator	18	Przyłącze przewodu do jednostki pokojowej (IN)
15	Uchwyt transportowy	19	Przyłącze węża kondensatu
16	Podłączanie przewodu do jednostki pokojowej.	20	Śruba odpowietrzenia mieszanki wody i glikolu
17	Przyłącze przewodu do jednostki pokojowej (OUT)		

Transport i składowanie



Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Transport



Stosuj obuwie ochronne

W trakcie transportu, uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie obuwie ochronne.

Pamiętaj, że transport urządzeń zawierających łatwopalne środki chłodnicze jest objęty dodatkowymi przepisami prawnymi. Umieszczenie wyposażenia lub maksymalna liczba elementów urządzeń transportowanych jednocześnie jest regulowana odpowiednimi przepisami transportowymi.

Przed każdorazowym transportem urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie z eksploatacji (patrz rozdział „Obsługa”).
- Poluzuj hamulce rolek transportowych (6).

W trakcie transportu zastosuj się do następujących wskazówek:

- Nie ciągnij urządzenia za przewód zasilania.
- Transportuj urządzenie w pozycji pionowej.
- Jednostka pokojowa jest ustawiona na czterech ruchomych rolkach transportowych i może być przetaczana tylko przez jedną osobę. Kontrolowanie urządzenia w trakcie transportowania możliwe jest za pomocą uchwytów transportowych (2). Przetaczaj urządzenie tylko na równej i gładkiej powierzchni. W przypadku podnoszenia i transportowania urządzenia za pomocą podnośnika lub wózka widłowego, konieczne jest zaangażowanie co najmniej jednej, dodatkowej osoby.
- Przenoszenie jednostki zewnętrznej przez jedną osobę możliwe jest z użyciem uchwytów transportowych (15).

Po każdorazowym transportowaniu urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
- Ponownie zablokuj hamulce rolek transportowych (6).

Magazynowanie

Przed każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Wyłącz urządzenie z eksploatacji (patrz rozdział „Obsługa”).

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- Składowanie urządzenia przeprowadzaj wyłącznie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m².
- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w takich pomieszczeniach, w których nie znajdują się żadne źródła zapłonu (np. źródło otwartych płomieni, włączone urządzenie gazowe lub ogrzewacz elektryczny).
- Składuj urządzenie w suchym otoczeniu i chroń przed mrozem i upałem.
- Przechowuj urządzenie w pozycji pionowej, w miejscu wolnym od kurzu lub bezpośredniego nasłonecznienia,
- W razie potrzeby chroń urządzenie przed kurzem stosując pokrowiec.

- W celu uniknięcia uszkodzeń, nie ustawiaj na urządzeniu innych urządzeń lub przedmiotów.

Montaż i uruchomienie

Zakres dostawy

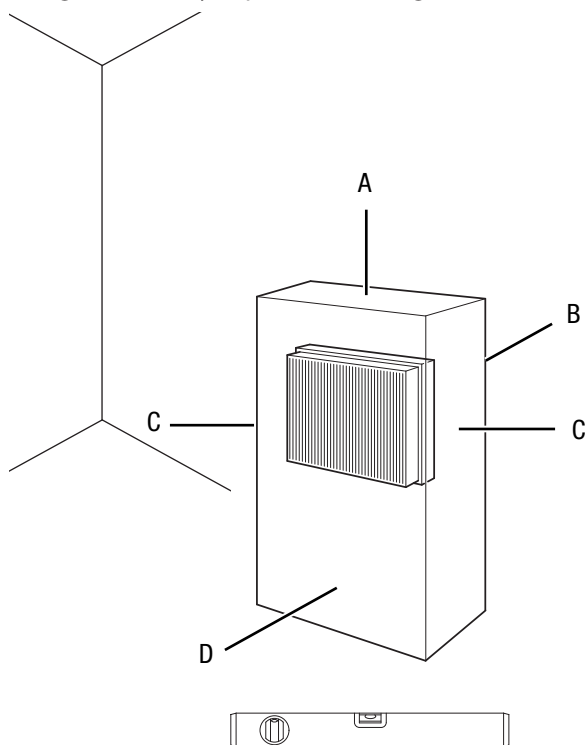
- 1 x jednostka wewnętrzna
- 1 x jednostka zewnętrzna
- 1 x zestaw węży (1 x wąż kondensatu, 2 x węże obiegu wody i glikolu, 1 x elektryczny przewód łączący)
- 1 x kabel sieciowy z przyłączem sieciowym (do jednostki pokojowej)
- 1 x instrukcja obsługi

Wypakowanie urządzenia

1. Otwórz karton i wyjmij jednostką zewnętrzną oraz jednostkę pokojową.
2. Całkowicie usuń opakowanie jednostki wewnętrznej i jednostki pokojowej.
3. Wyjmij pakiet węży i kabel sieciowy. Zachowaj ostrożność aby nie dopuścić do uszkodzenia jednostki pokojowej oraz kabli i węży.

Uruchomienie

W trakcie ustawiania urządzenia zastosuj się do wskazówek dotyczących minimalnej odległości do innych przedmiotów zgodnie z rozdziałem "Dane techniczne".



Ustawianie jednostki wewnętrznej

W trakcie ustawiania urządzenia uwzględnij następujące zalecenia:

- Ustawiaj urządzenie wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie może dojść do zalegania ew. wyciekłego środka chłodniczego.
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia sprawdź stan przewodu zasilającego. W przypadku jakichkolwiek niejasności dotyczących jego stanu zalecamy skontaktowanie się z serwisem.
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.

- Sprawdź, czy hamulce rolek transportowych jednostki wewnętrznej (6) są zablokowane.
- Szczególnie w przypadku ustawienia urządzenia na środku pomieszczenia, unikaj takiego ułożenia przewodu zasilającego lub przedłużacza, które może spowodować zagrożenie przewróceniem się. Zastosuj maskownice i mostki kablowe.
- Sprawdź, czy zastosowane przedłużacze są całkowicie rozwinięte.
- Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Sprawdź czy zasłony i inne przedmioty nie zaburzają przepływu powietrza.

Ustawianie jednostki zewnętrznej

Wskazówka

Uwzględnij, że jednostka zewnętrzna musi być oddalona z przodu od ścian i innych przedmiotów na co najmniej 3 m.

Wskazówka

W trakcie pracy jednostka zewnętrzna powinna być ustawiona maksymalnie 8 metrów powyżej jednostki pokojowej. W trakcie uzupełniania poziomu mieszaniny wody i glikolu, jednostka zewnętrzna musi być ustawiona poniżej lub na poziomie jednostki pokojowej.

W trakcie ustawiania urządzenia uwzględnij następujące zalecenia:

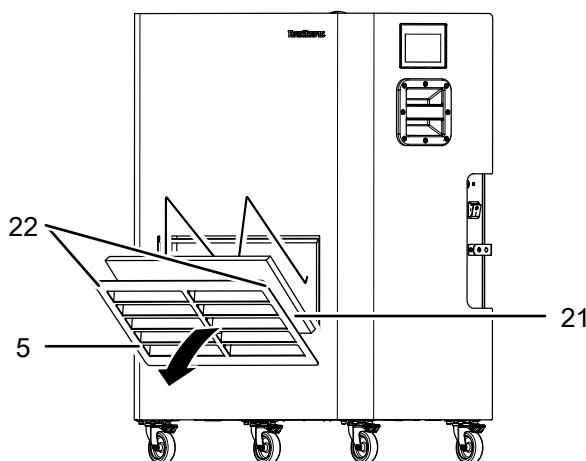
- Ustaw urządzenie w stabilnej pozycji pionowej na płaskim, poziomym podłożu.

Montaż filtra powietrza

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego filtra powietrza! Praca bez filtra spowoduje silne zanieczyszczenia wnętrza urządzenia, obniżenie skuteczności oraz uszkodzenie.

1. Poluzuj dwie śruby (22) góra po lewej stronie i po prawej stronie mocujące klapę wentylacyjną wlotu powietrza (5).
2. Zdejmij klapę wentylacyjną wlotu powietrza (5) i sprawdź, czy filtr powietrza (21) jest już zamontowany.



3. Jeżeli filtr powietrza (21) nie jest jeszcze zamontowany, zamontuj filtr powietrza (21) do wkładu filtra i następnie w odpowiednią przegrodę.
4. Zamontuj klapę wentylacyjną do wlotu powietrza (5) i przykręć klapę wentylacyjną w górę, po lewej stronie oraz po prawej stronie stosując dwie śruby (22).

Łączenie
jednostki
pokojowej i
jednostki
zewnętrznej



Stosuj okulary ochronne



Stosuj rękawice ochronne



Informacja

Zarówno jednostka pokojowa, jak i zewnętrzna są wyposażone w złącza z płaskim osadzeniem (Flat-Face). Umożliwia to łatwe i nie powodujące wycieków łączenie lub rozłączanie.

Wskazówka

W przypadku ustawienia jednostki pokojowej i jednostki zewnętrznej na delikatnej powierzchni, zabezpiecz ją w trakcie instalacji stosując odpowiednie przykrycie.



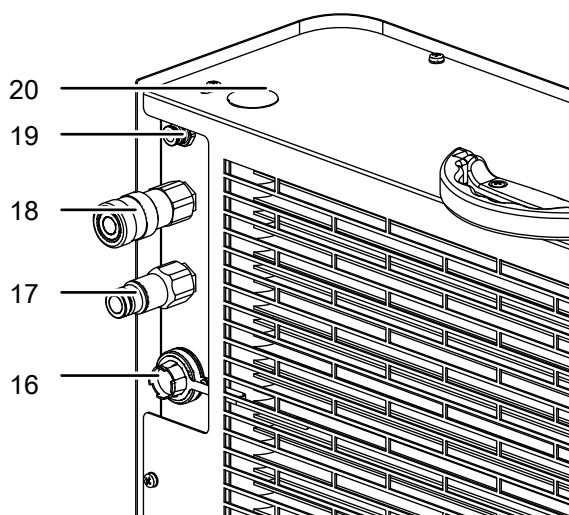
Informacja

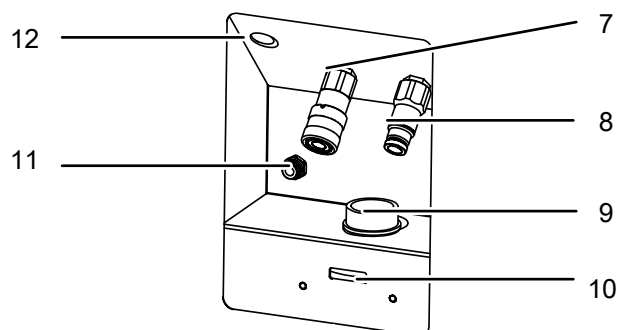
Długość zestawu węży wynosi 10 m. Dopuszcza się połączenie maksymalnie 3 zestawów w celu uzyskania długości 30 m. Długość przewodu elektrycznego łączącego jednostkę pokojową i jednostkę zewnętrzną także wynosi 10 m.



Informacja

Końce zestawu węży różnią się od siebie. Strona jednostki pokojowej posiada złącze męskie, strona jednostki zewnętrznej złącze żeńskie.





1. Podłącz przewód elektryczny zestawu węży do przyłącza (12) jednostki pokojowej.
2. Podłącz oba węże obiegu wody i glikolu do przyłączy 7 i 8.
3. Podłącz wąż kondensatu do przyłącza 11.
4. Przeprowadź drugi koniec zestawu węży do jednostki zewnętrznej. W razie potrzeby przedłuż zestaw węży za pomocą jednego, lub maksymalnie dwóch dodatkowych zestawów węży.
5. Połącz jednostką zewnętrzną z zestawem węży (kabel elektryczny, dwa węże wody i glikolu, wąż kondensatu).
6. Skontroluj, czy ilość mieszaniny wody i glikolu w zbiorniku (9) jest wystarczająca i w razie potrzeby uzupełnij ją (patrz „Kontrola i uzupełnianie stanu mieszaniny wody i glikolu” w rozdziale „Konserwacja”).

Podłączanie przewodu



⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Podłączaj urządzenie do gniazda chwytając za wtyczkę zasilania.

1. Podłącz kabel sieciowy do gniazda sieciowego (3) jednostki wewnętrznej.
2. Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.

Obsługa

Wskazówka

W przypadku przeniesienia urządzenia, przed uruchomieniem pozostaw go w bezruchu na czas 30 minut w celu spłynięcia oleju do kompresora. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii urządzenia.



Informacja

Unikaj otwierania drzwi i okien w celu uniknięcia zmniejszenia skuteczności chłodzenia jednostki pokojowej.

Włączanie urządzenia

Urządzenie może zostać włączone po przeprowadzeniu instalacji opisanej w rozdziale "Uruchomienie".

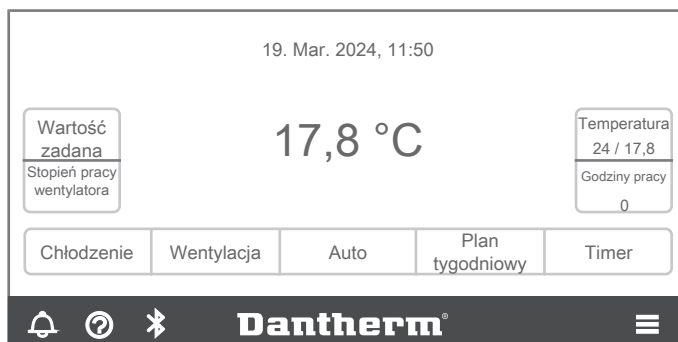
W celu uruchomienia urządzenia wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw włącznik główny (4) w pozycji I.

⇒ Panel sterowania podświetli się i nastąpi automatyczny rozruch urządzenia, w trakcie którego widoczne będą następujące widoki.



⇒ Ekran główny pojawi się po 30 sekundach.



2. W razie potrzeby otwórz śrubę odpowietrzającą (20) i w razie potrzeby usuń powietrze z systemu.
3. Ponownie dokręć śrubę odpowietrzającą (20).



Ustawienia podstawowe

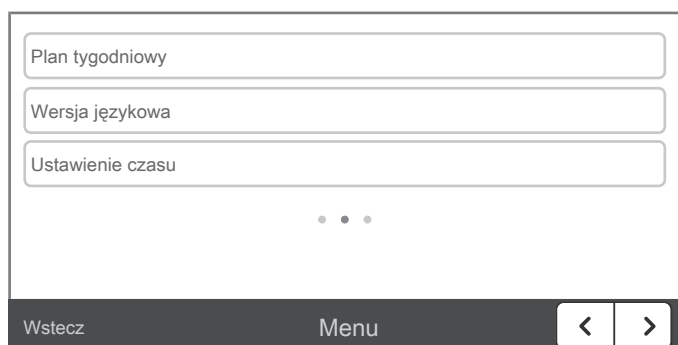
- Wyświetlana na środku ekranu głównego temperatura jest wartością rzeczywistą (temperatura otoczenia). Po prawej stronie ekranu, w polu temperatury widoczna będzie ustawiona wartość zadana i aktualna wartość rzeczywista.
- Na ekranie głównym naciśnij symbol  w celu wyświetlenia wszystkich aktualnych i dokonanych ustawień oraz komunikatów ostrzegawczych. Nowe komunikaty będą wyświetlane obok symbolu  i oznaczone żółtą kropką.
- Na ekranie głównym naciśnij symbol  w celu wyświetlenia danych kontaktowych producenta. Umożliwiają one skontaktowanie się z serwisem.
- W celu aktywowania niektórych wprowadzonych ustawień, konieczne jest naciśnięcie przycisku *Zapisz* lub *Cofnij*. Przycisk ekranowy *Cofnij* powoduje zapisanie ustawień, jeżeli przycisk *Zapisz* nie jest widoczny. Jeżeli powierzchnia ekranu nie zostanie dotknięta przez określony czas, podświetlenie zostanie automatycznie zmniejszone. Dezaktywowanie tego parametru możliwe jest w menu *Ustawienia*.
- Zmiany, które nie zostaną potwierdzone przez naciśnięcie przycisku *Zapisz* lub *Cofnij* nie zostaną zapisane.

Ustawienia wersji językowej, daty i godziny

Wykonaj poniższe kroki w celu ustawienia wersji językowej, dnia oraz czasu godzinowego:

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol .

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.



2. Naciśnij przycisk ekranowy *Wersja językowa*.

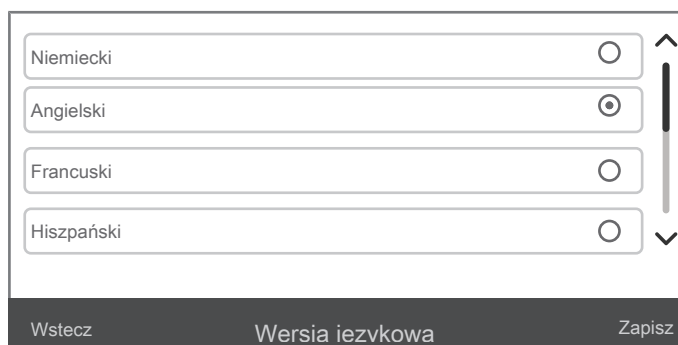
⇒ Na wyświetlaczu pojawi się menu *Wersja językowa*.

⇒ Jedna z wersji językowych jest już wstępnie ustawiona.

3. Naciśnij przycisk ekranowy w celu wybrania odpowiedniej wersji językowej.

⇒ Urządzenie umożliwia ustawienie wersji niemieckiej, angielskiej, francuskiej, hiszpańskiej lub włoskiej.

⇒ Pojawi się przycisk ekranowy *Zapisz*.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

Plan tygodniowy

Wersja językowa

Ustawienie czasu

...

Wstecz Menu < >

5. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia czasu*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawienia czasu*.

Poniedziałek

Dzień 29

Miesiąc Jul.

Rok 2024

Godzina 15

Minuta 24

Wstecz Ustawienie czasu Zapisz

6. Naciśnij symbol (*Zmniejszenie wartości*) lub symbol (*Zwiększenie wartości*) w celu ustawienia odpowiedniego dnia, miesiąca, roku, godziny i minuty.

7. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*.

⇒ Ustawienia podstawowe zostały wprowadzone.

8. Naciśnij przycisk ekranowy *Wstecz* w celu powrotu do ekranu głównego.

Ustawienie temperatury

1. Naciśnij przycisk ekranowy *Wartość zadana*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

19. Mar. 2024, 11:50

Wartosc zadana

Stopień pracy wentylatora

+ 21 °C -

Temperatura 21 / 17,8

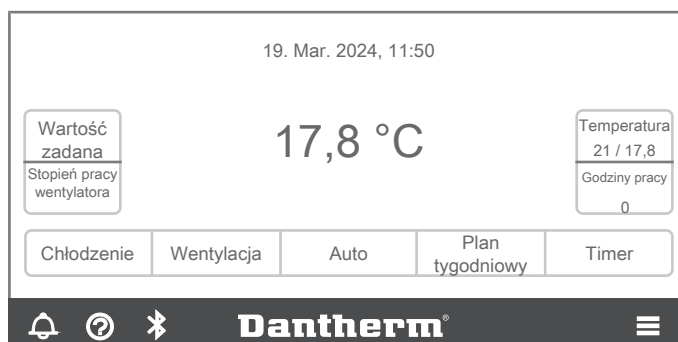
Godziny pracy 0

Chłodzenie Wentylacja Auto Plan tygodniowy Timer

🔔 ⚙️ 🔗 Dantherm[®] ☰

2. Naciśnij przycisk ekranowy - lub + w celu ustawienia zadanej wartości temperatury.

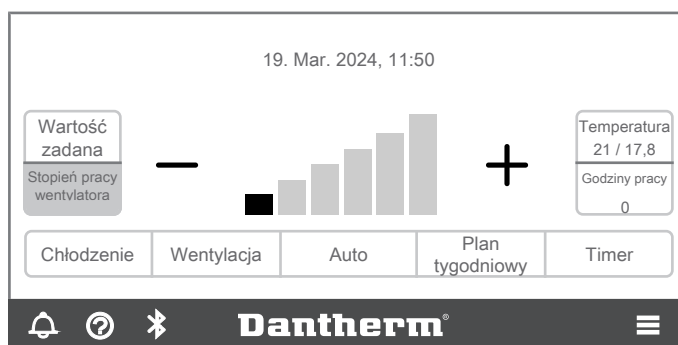
⇒ Po chwili na środku ekranu głównego ponownie pojawi się wartość rzeczywista.
 Wartości zadane i rzeczywiste będą ciągle widoczne w prawym polu temperatury.



Ustawianie prędkości pracy wentylatora

1. Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień pracy wentylatora*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.



2. Naciśnij przyciski ekranowe - lub + w celu ustawienia odpowiedniego stopnia pracy wentylatora.

⇒ Aktywny stopień pracy wentylatora sygnalizowany jest czarnym wyświetlaczem paskowym. Jeden pasek oznacza jeden stopień pracy wentylatora.

Stopień 1 odpowiada 850 m ³ /godz.	Stopień 4 odpowiada 1150 m ³ /godz.
Stopień 2 odpowiada 950 m ³ /godz.	Stopień 5 odpowiada 1250 m ³ /godz.
Stopień 3 odpowiada 1050 m ³ /godz.	Stopień 6 odpowiada 1450 m ³ /godz.

Ustawianie trybu pracy

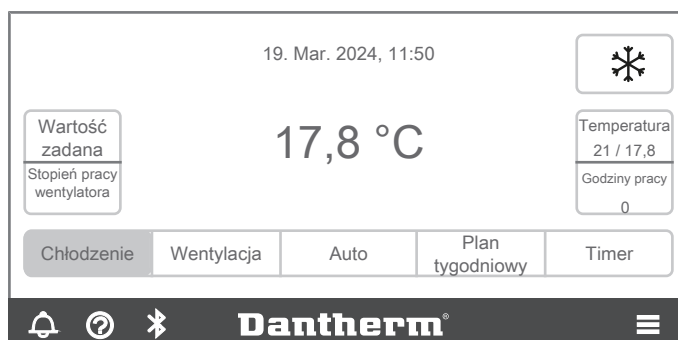
Urządzenie może pracować w jednym z trzech trybów roboczych. Chłodzenie, wentylacja i tryb automatyczny.

W celu ustawienia trybu pracy wykonaj następujące czynności:

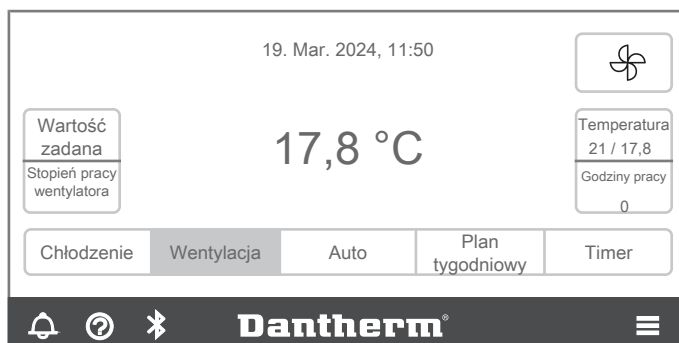
1. Na ekranie głównym naciśnij przycisk ekranowy *Chłodzenie*.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

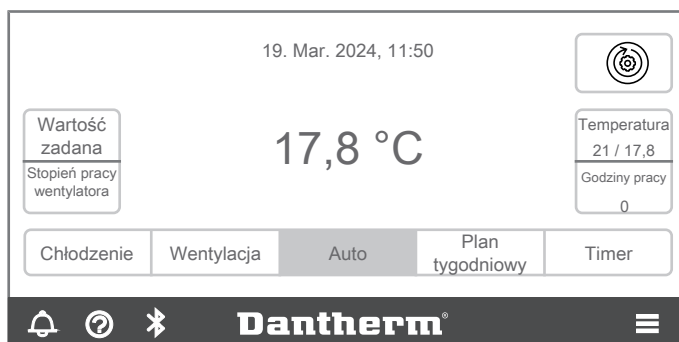
⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu pracy *Chłodzenie*.



- ⇒ Powietrze będzie chłodzone do wartości zapisanej jako *Wartość zadana*. Uprzednio ustawiona temperatura pracy wentylatora także zostanie aktywowana. Urządzenie przełączy się do trybu czuwania.
- 2. Na ekranie głównym naciśnij przycisk ekranowy *Wentylator*.
 - ⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.
 - ⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu pracy *Wentylacja*.



- ⇒ Powietrze nie będzie chłodzone, lecz będzie tłoczone przy wybranym stopniu pracy wentylatora. Obieg wodny do jednostki zewnętrznej pozostanie zamknięty.
- 3. Naciśnij przycisk ekranowy *Auto*.
 - ⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.
 - ⇒ W prawej, górnej części ekranu pojawi się symbol trybu automatycznego.



- ⇒ Powietrze będzie schładzane do wartości temperatury zadanej. Wydajność chłodzenia i stopień pracy wentylatora jest automatycznie dobierana w zależności od temperatury rzeczywistej.

Ustawienie harmonogramu tygodniowego

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.
 - ⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.





2. Naciśnij przycisk ekranowy *Harmonogram tygodniowy*.

⇒ Na ekranie pojawi się podmenu *Harmonogram tygodniowy*.

Brak utworzonego planu tygodniowego.

Kliknij pole "Nowy" na znajdującym się poniżej pasku menu w celu utworzenia wpisu planu tygodniowego.

Wstecz Edytuj Usuń Nowość

3. Naciśnij przycisk ekranowy *Nowy* w celu stworzenia nowego harmonogramu tygodniowego.

⇒ Na ekranie pojawi się podmenu *Czas włączenia*.

Plan tygodniowy Poniedziałek

Stopień pracy wentylatora Stopień 1

Wartość zadana 21 °C

Czas 12:00

Przerwij Czas włączenia Zapisz

4. Naciśnij przycisk ekranowy *Plan tygodniowy*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Dzień*.

Poniedziałek Wtorek

Środa Czwartek

Piątek Sobota

Niedziela Poniedziałek - Piątek

Odrzuć Dzień Wybierz tryb

5. Naciśnij przycisk odpowiedniego dnia w celu jego aktywowania.

⇒ Przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

6. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz tryb*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienie.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas włączenia*.

Plan tygodniowy Poniedziałek

Stopień pracy wentylatora Stopień 1

Wartość zadana 21 °C

Czas 12:00

Przerwij Czas włączenia Zapisz

7. Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień pracy wentylatora*, aby ustawić stopień pracy.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Stopień pracy wentylatora*.

⇒ Naciśnij przycisk ekranowy *Stopień 1 - Stopień 6* (aktywowanie stopnia pracy wentylatora), przycisk *Auto* (aktywowanie trybu automatycznego) lub przycisk ekranowy *Wyłącz* (wyłączenie wentylacji).

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.

8. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas włączenia*.

9. Naciśnij przycisk ekranowy *Wartość zadana*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Wartość zadana*.

10. Naciśnij przycisk ekranowy - lub + w celu ustawienia zadanej wartości temperatury.

11. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone dane.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas włączenia*.

12. Naciśnij przycisk ekranowy *Czas*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Czas*.

13. Naciśnij symbol ☐ (Zmniejszenie wartości) lub symbol ☐ (Zwiększenie wartości) w celu ustawienia odpowiednie godziny, minuty.

14. Naciśnij przycisk ekranowy *Wybierz*, aby potwierdzić wprowadzone ustawienia.

⇒ Tryb wentylacji z określonym stopniem pracy wentylatora i tryb automatyczny uruchamiane są w określonym czasie.

⇒ Na ekranie ponownie pojawi się menu *Czas uruchomienia*.

15. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz*.

16. Naciskaj przycisk ekranowy *Cofnij* aż do powrotu do ekranu głównego.

Włączanie blokady

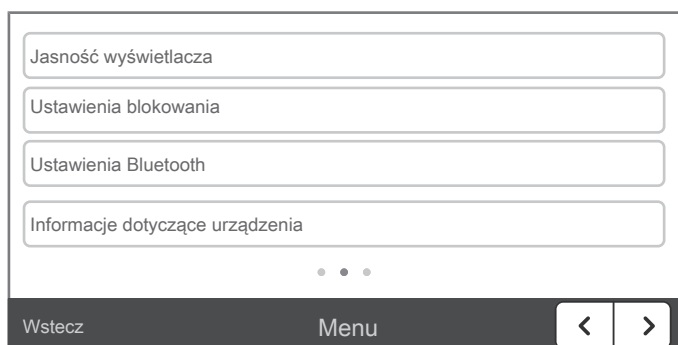
Funkcja blokady uniemożliwia korzystanie z przycisków znajdujących się panelu sterowania. W celu zdefiniowania własnego numeru PIN wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol

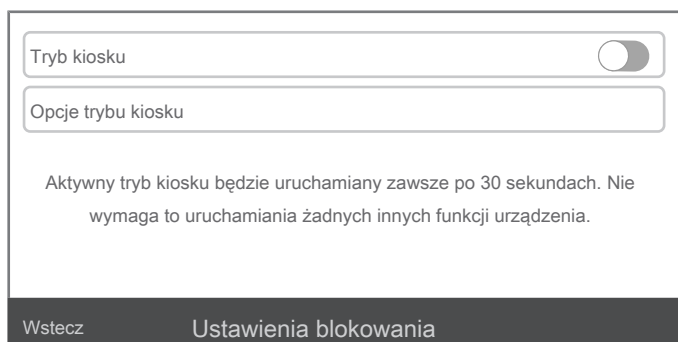
⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

2. Naciśnij symbol (do przodu/do tyłu).

3. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia blokady*.



⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawiania blokady*.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Tryb kiosku*.

⇒ Pojawi podmenu ustawienia kodu PIN.

5. Naciśnij przycisk pusty ekranowy i w pojawiającym się menu wprowadź 5-cyfrowy numer PIN.

6. Naciśnij przycisk ekranowy *OK* i następnie ponownie na przycisk *OK*.

⇒ Blokada ekranu zostanie aktywowana i dalsza obsługa urządzenia zostanie zablokowana.

⇒ W dolnej, prawej części ekranu głównego pojawi się symbol .

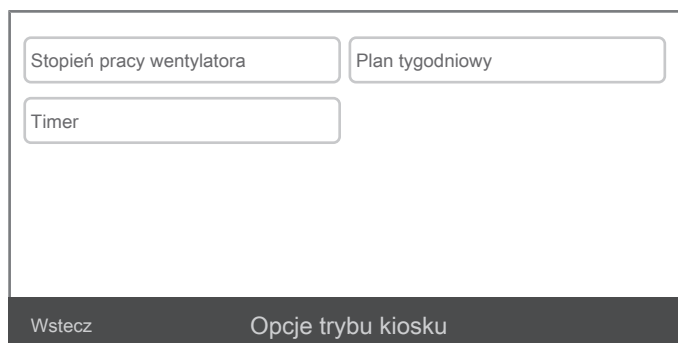
**Aktywowanie
blokady wybranych
funkcji**

W celu zablokowania wybranych funkcji za pomocą kodu PIN wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie *Ustawienia blokady* naciśnij przycisk ekranowy *Opcje trybu kiosku*.
⇒ Pojawi się ekran wprowadzenia kodu PIN.

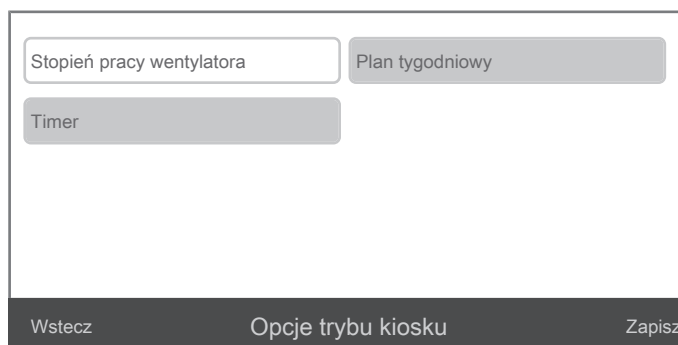
2. Wprowadź kod PIN.

⇒ Na ekranie pojawi się Menu *Opcje trybu kiosku*.



3. Naciśnij wybrany przycisk ekranowy w celu dezaktywowania funkcji lub ustawienia.

⇒ Wybrany przycisk ekranowy zostanie zaznaczony kolorem szarym.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Zapisz* w celu aktywowania blokady wybranej funkcji lub ustawienia.

⇒ Funkcja blokady pozostanie aktywna także po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia.

**Informacja**

Wyłączenie blokady określonej funkcji możliwe jest po naciśnięciu na aktywowany przycisk ekranowy i następnie na przycisk ekranowy *Zapisz*.

Przywracanie standardowych ustawień po awarii zasilania elektrycznego.

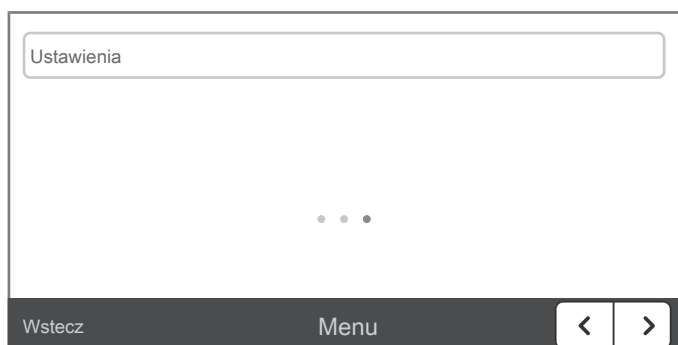
Przywrócenie zasilania spowoduje uruchomienie urządzenia w trybie czuwania Standby i wybór ustawień standardowych. W celu ponownego aktywowania ustawień stosowanych przed awarią zasilania wykonaj następujące czynności:

1. Na ekranie głównym naciśnij symbol ☰.

⇒ Na wyświetlaczu pojawi się następujące podmenu.

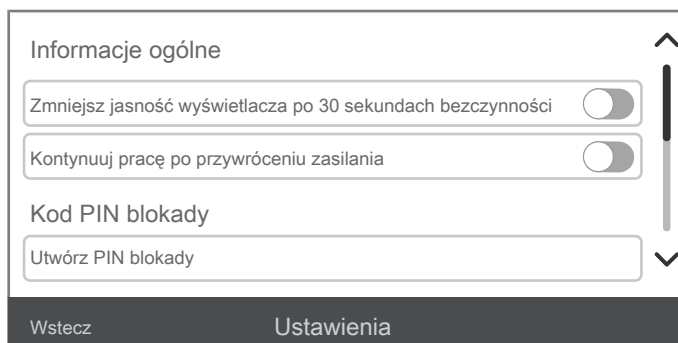


2. Dwa razy naciśnij symbol < > (do przodu/do tyłu).

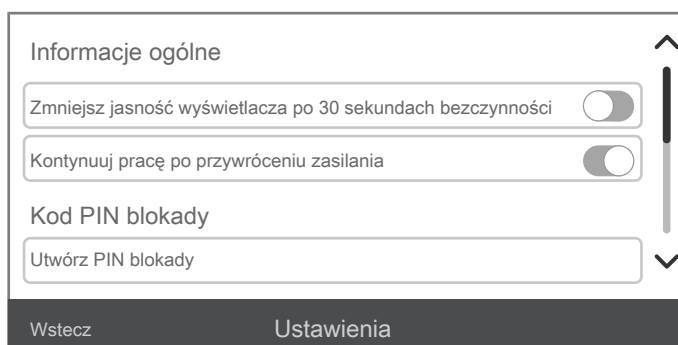


3. Naciśnij przycisk ekranowy *Ustawienia*.

⇒ Na ekranie pojawi się menu *Ustawienia*.



4. Naciśnij przycisk ekranowy *Kontynuuj pracę po przywróceniu zasilania*.



5. Naciskaj przycisk ekranowy *Wstecz* aż do powrócenia do ekranu głównego.

**Automatyczne
odmrażanie**

Praca w niskiej temperaturze otoczenia może spowodować zamarznięcie klimatyzacji.

Urządzenie przeprowadzi automatyczne odmrażanie. Na wyświetlaczu panelu sterowania (1) w prawym, górnym rogu pojawi się symbol ❄ a przycisk ekranowy *Chłodzenie* zostanie podświetlony na szaro. Urządzenie znajduje się w trybie odmrażania. W tym celu do zamarzniętego parownika wprowadzany jest gorący środek chłodniczy, powodujący odmrożenie powierzchni. Ręczne włączenie lub wyłączenie funkcji automatycznego odmrażania nie jest możliwe.

Czas trwania odmrażania może się zmieniać. Zamontowany w urządzeniu automatyczny system odmrażania samoczynnie uruchomi cykl odmrażania w regularnych odstępach czasu.

W trakcie automatycznego odmrażania nie wyłączaj urządzenia. Nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilania.

Po zakończeniu automatycznego odmrażania urządzenie pracuje przez ok. 90 sekund niezależnie od temperatury otoczenia i ustawionej temperatury pomieszczenia w celu wymuszenia cyrkulacji powietrza wypełniającego pomieszczenie. Następnie urządzenie pracuje zgodnie z ustawionymi parametrami.

Wskazówka

W żadnym wypadku nie zeskrobuj lodu. Przy temperaturze pomieszczenia poniżej 15 °C może dojść do zmrózenia jednostki pokojowej, na przykład jej parownika znajdującego się za filtrem powietrza. W takim przypadku odczekaj do zakończenia automatycznego odmrażania. Jeżeli całkowite odmrożenie nie powiodło się (pozostanie oblodzenia resztkowego), skontaktuj się z serwisem.

**Wyłączanie z
eksploatacji****⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Usuń kondensat z jednostki pokojowej. W tym celu ustaw zadaną wartość temperatury powyżej temperatury aktualnie panującej w pomieszczeniu (patrz rozdział „Obsługa”) i uruchom urządzenie na 3 minuty. Kondensat zostanie odprowadzony do jednostki zewnętrznej i odparowany.
- Wyłącz urządzenie ustawiając wyłącznik główny (4) w pozycji 0.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.
- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Magazynowanie urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

Wypożyczenie dodatkowe na zamówienie

Oznaczenie	Numer części
Zestaw węży, standard	1.210.000.135
Zestaw węży, wysoka wytrzymałość	1.210.000.136
AC 7000 jednostka zewnętrzna	1.210.001.091

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:



Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.

Urządzenie nie uruchamia się:

- Sprawdź przyłącze elektryczne.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie uruchamiaj urządzenia.
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przyłącza elektrycznego, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Uwzględnij temperaturę pracy podaną w rozdziale "Załącznik techniczny".
- Jeżeli urządzenie nie zacznie pracować, zleć kontrolę techniczną systemu elektrycznego w wykwalifikowanym serwisie lub u producenta.
- Po wyłączeniu i przed kolejnym włączeniem, pozwól na schłodzenie się urządzenia przez kilka minut.

Urządzenie nie chłodzi lub nie osiąga odpowiedniej wydajności chłodzenia:

- Sprawdź, czy ustawiony jest tryb roboczy *Chłodzenie* lub tryb automatyczny.
- Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtr.
- Sprawdź, czy zachowano minimalną odległość od ścian i innych przedmiotów. W razie potrzeby ustaw urządzenie na środku pomieszczenia.
- Sprawdź ustawienie temperatury na urządzeniu. Zmniejsz ustawienie temperatury, jeżeli jest ono wyższe niż temperatura powietrza w pomieszczeniu.

Głośna praca urządzenia, wibracje:

- Sprawdź, czy urządzenie zostało prawidłowo ustawione.

Wyciek kondensatu z jednostki wewnętrznej.

- Sprawdź, czy nie doszło do rozszczelnienia urządzenia.



Kompresor nie działa:

- Sprawdź, czy zabezpieczenie kompresora przed przegrzaniem nie zostało uruchomione. Odłącz urządzenie od zasilania i przed jego ponownym podłączeniem odczekaj ok. 10 minut do jego schłodzenia.
- W razie potrzeby kompresor zostanie uruchomiony z opóźnieniem ok. 3 minuty, ponieważ jest od wyposażony w wewnętrzne zabezpieczenie przed bezpośrednim włączeniem.

Urządzenie bardzo nagrzewa się, jego praca jest głośna lub jego moc spada:

- Sprawdź, czy wlot powietrza i filtr powietrza nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdź wzrokowo czystość urządzenia (patrz rozdział "Konserwacja"). Czyszczenie zabrudzonego wnętrza urządzenia zleć pracownikom wykwalifikowanym w zakresie techniki klimatyzacyjnej lub u producenta.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:

- Skontaktuj się z serwisem. W razie potrzeby dostarcz urządzenie do serwisu urządzeń klimatyzacyjnych lub do producenta.

Konserwacja

Okresy konserwacyjne

Interwał konserwacji i pielęgnacji	przed każdym uruchomieniem	w razie potrzeby	co najmniej co 2 tygodnie	co najmniej co 4 tygodnie	co najmniej co 6 miesięcy	co najmniej raz w roku
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory	X			X		
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych		X				X
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia		X				X
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.	X		X			
Wymień filtr powietrza					X	
Sprawdź występowanie uszkodzeń	X					
Sprawdź śruby mocujące		X				X
Test pracy						X

Protokół konserwacji i czyszczenia

Typ urządzenia:

Numer urządzenia:

Interwał konserwacji i pielęgnacji	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zabrudzone oraz, czy nie znajdują się w nich obce obiekty, w razie potrzeby oczyść otwory																
Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony oraz, czy nie znajdują się w nim obce obiekty, w razie potrzeby oczyść lub wymień.																
Czyszczenie powierzchni zewnętrznych																
Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia																
Wymień filtr powietrza																
Sprawdź śruby mocujące																
Test pracy																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Podpis:	Podpis:	Podpis:	Podpis:

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa konserwacji



Stosuj okulary ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie okulary ochronne.



Zastosuj maskę ochronną

W trakcie czyszczenia i przeprowadzenia czynności konserwacyjnych stosuj odpowiednią maskę ochronną.



Stosuj rękawice ochronne

W trakcie uruchomienia, czynności konserwacyjnych oraz usuwania usterek stosuj odpowiednie rękawice ochronne.



⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz urządzenie od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego. Chwytaj za wtyczkę, nie za kabel.



⚠ Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności, wymagające otwarcia urządzenia, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez producenta.



⚠ Niebezpieczeństwo

Czynnik chłodniczy R454

H221 – gaz palny.

H280 – zawiera sprężony gaz, grożący eksplozją w przypadku podgrzania.

P210 – nie zbliżaj do źródeł wysokiej temperatury, iskier, otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu. Palenie zabronione.

P377 - pożar wyciekającego gazu. Nie gasić do bezpiecznego usunięcia nieszczelności..

P381 - jeśli jest to bezpieczne, usuń wszystkie źródła zapłonu.

P410 i P403 - chroń przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Przechowuj w dobrze wentylowanym miejscu.

- Obieg środka chłodniczego jest hermetycznym systemem bezobsługowy. Wykonywanie wszelkich czynności konserwacyjnych lub napraw dopuszczalne jest wyłącznie przez wykwalifikowanych techników klimatyzacji lub pracowników producenta.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu

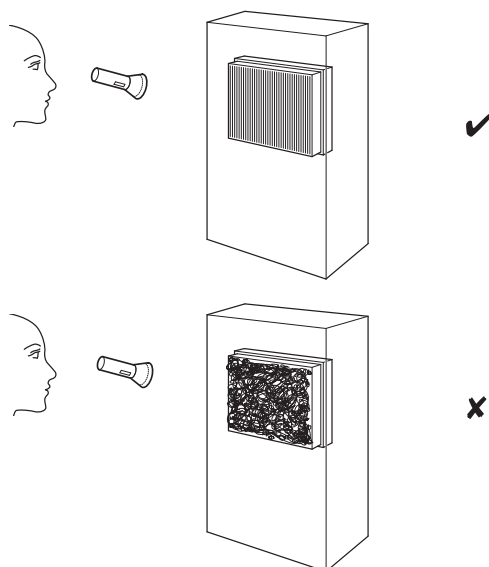
Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na urządzeniu. Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

Czyszczenie obudowy

Czyść obudowę za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.

Kontrola wzrokowa stopnia zanieczyszczenia wnętrza urządzenia

1. Wymontuj filtr powietrza.
2. Oświetl wnętrze urządzenia latarką.
3. Sprawdź stopień zabrudzenia wnętrza urządzenia.
4. W przypadku stwierdzenia grubej, gęstej warstwy kurzu, zleć czyszczenie urządzenia firmie wyspecjalizowanej w zakresie urządzeń klimatyzacyjnych lub u producenta.
5. Ponownie zamontuj filtr powietrza.



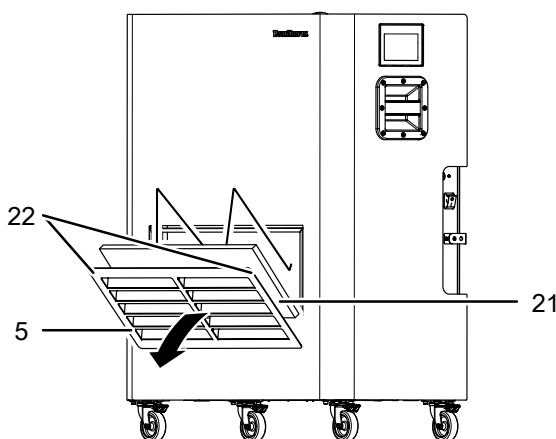
Czyszczenie filtra powietrza



Ostrzeżenie

Sprawdź, czy filtr nie jest zużyty lub uszkodzony. Krawędzie i naroża filtra nie mogą być zniekształcone lub zaokrąglone. Przed ponownym zastosowaniem filtra sprawdź, czy nie jest on uszkodzony lub wilgotny.

1. Poluzuj dwie śruby (22) góra po lewej stronie i po prawej stronie mocujące klapę wentylacyjną wlotu powietrza (5).
2. Wyjmij filtr powietrza wlotowego (5) z urządzenia.



3. Wyjmij filtr powietrza z uchwytu filtra.
4. Zutyłizuj zużyte filtry (21) zgodnie z lokalnymi przepisami.
5. Zamontuj nowy filtr powietrza do uchwytu.
6. Zamontuj nowy filtr powietrza z wkładem (21) do urządzenia.
7. Zamontuj klapę wentylacyjną do wlotu powietrza (5) i przykręć klapę wentylacyjną w górę, po lewej stronie oraz po prawej stronie stosując dwie śruby (22).

Odpowietrzanie jednostki zewnętrznej

Po dłuższym wyłączeniu z eksploatacji konieczne jest odpowietrzanie jednostki zewnętrznej.

Wykonaj następujące kroki:

✓ Urządzenie jest włączone (patrz rozdział „Uruchomienie i obsługa”).

1. Poluzuj śrubę odpowietrzającą (20).
2. Usuń całe powietrze z systemu.
3. Ponownie dokręć śrubę odpowietrzającą (20).

Kontrola i uzupełnianie stanu mieszaniny wody i glikolu

Wskazówka

Obieg wody i glikolu jest wypełniony cieczą składającą się w 30 % z glikolu i 70 % wody. Skład mieszaniny 30 % glikolu i 70 % z wody nie może być zmieniany w wyniku uzupełniania jej poziomu!



Ostrzeżenie

Podgrzewanie i parowanie mieszaniny powoduje ryzyko odniesienia obrażeń ciała! Nigdy nie zdejmuj pokrywy zbiornika włączonego urządzenia lub gdy w zbiorniku znajduje się ogrzana ciecz.

W trakcie dolewania zawsze stosuj maskę ochronną, rękawice ochronne i okulary ochronne!



Ostrzeżenie

Nigdy nie dopuszczaj do zbliżania mieszanki wody i glikolu do oczu! W przypadku przedostania się mieszanki wody i glikolu do oczu natychmiast przepłucz ją czystą wodą!



Ostrzeżenie

Nigdy nie pij mieszaniny wody i glikolu! Glikol jest substancją szkodliwą dla zdrowia w przypadku spożycia!

W celu uzupełnienia poziomu mieszaniny wody i glikolu wykonaj następujące czynności:

- ✓ Urządzenie jest wyłączone i wtyczka zasilania jest odłączona od gniazda sieciowego.
- ✓ Mieszanina wody i glikolu jest chłodna.
- 1. Sprawdź, czy jednostka zewnętrzna jest ustawiona poniżej lub na poziomie jednostki pokojowej. W takim przypadku przejdź do kroku 3.
- 2. Odłącz połączenie jednostki wewnętrznej i jednostki pokojowej, ustaw obie jednostki na jednym poziomie i połącz je zestawem węży (patrz rozdział „Montaż i uruchomienie”).
- 3. Odkręć pokrywę zbiornika (9).
- 4. Sprawdź czy stężenie glikolu jest zgodnej z danymi technicznymi za pomocą miernika temperatury zamarzania. Stosunek składników mieszaniny musi wynosić 30 % glikolu do 70 % wody.
- 5. Uzupełnij poziom mieszaniny wody i glikolu utrzymując właściwe stężenie aż do 40 mm poniżej górnej krawędzi zbiornika.
- 6. Ponownie załóż i dokręć pokrywę zbiornika (9).
- 7. Podłącz wtyczkę przewodu zasilania do gniazda sieciowego. Włącz jednostkę wewnętrzną i aktywuj tryb chłodzenia. Ustaw wartość zadaną poniżej aktualnej temperatury pomieszczenia (patrz rozdział „Obsługa”).
- 8. Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system odpowietrzania wychwytyjący w systemie powietrze i kierujący je do zbiornika. Działanie tej funkcji można rozpoznać po dźwięku gulgotania. Uruchom urządzenie aż do zaniknięcia tego dźwięku.
- 9. W tym celu wyłącz jednostkę pokojową i dodatkowo odłącz wtyczkę zasilania od gniazda sieciowego.

10. Sprawdź poziom cieczy w zbiorniku.

⇒ Jeżeli poziom ten sięga 40 mm poniżej górnej krawędzi zbiornika, urządzenie jest prawidłowo napełnione. W przeciwnym przypadku powtórz procedurę od kroku 3.

11. Jeżeli jednostka pokojowa lub jednostka zewnętrzna zostały przeniesione w celu napełnienia, odłącz połączenia jednostek i umieść je w miejscu eksploatacji. Ponownie połącz jednostki za pomocą zestawu węży (patrz rozdział „Montaż i uruchomienie”).

Wskazówka

W przypadku pierwszego lub ponownego napełniania pustej jednostki pokojowej, odpowietrzanie urządzenia przebiegnie szybciej po otwarciu śruby odpowietrzania (20) na jednostce wewnętrznej w trakcie odpowietrzania (patrz rozdział „Odpowietrzanie jednostki zewnętrznej”).

Czynności po zakończeniu konserwacji

W przypadku ponownego wykorzystania urządzenia:

- W przypadku przeniesienia jednostki pokojowej, przed ponownym uruchomieniem pozostaw ją w bezruchu na czas 30 minut w celu spłynięcia oleju do kompresora. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kompresora i awarii jednostki pokojowej.
- Podłącz wtyczkę zasilania urządzenia do gniazda.

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie stosowane przez dłuższy czas.

- Magazynowanie urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

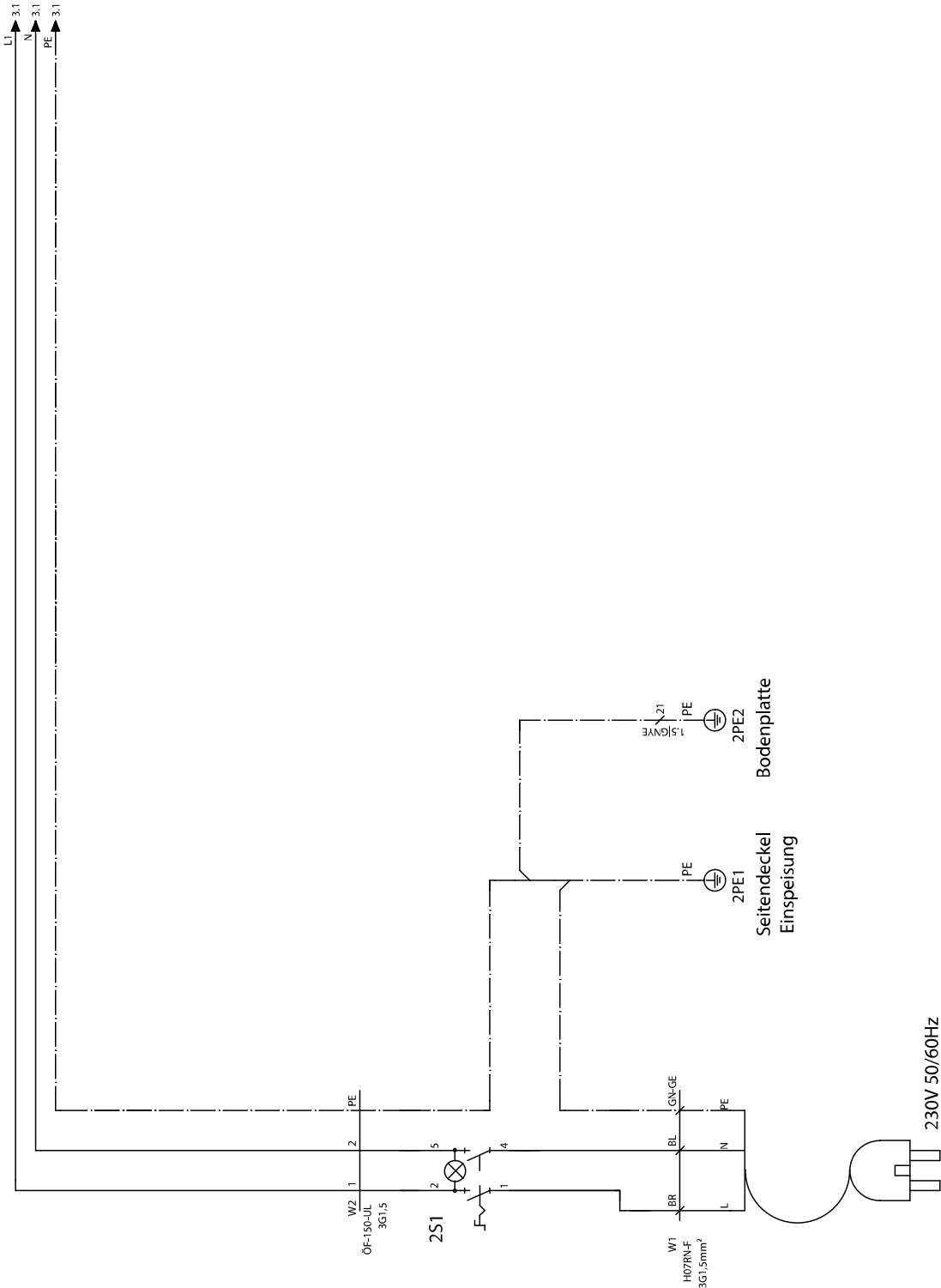
Załącznik techniczny

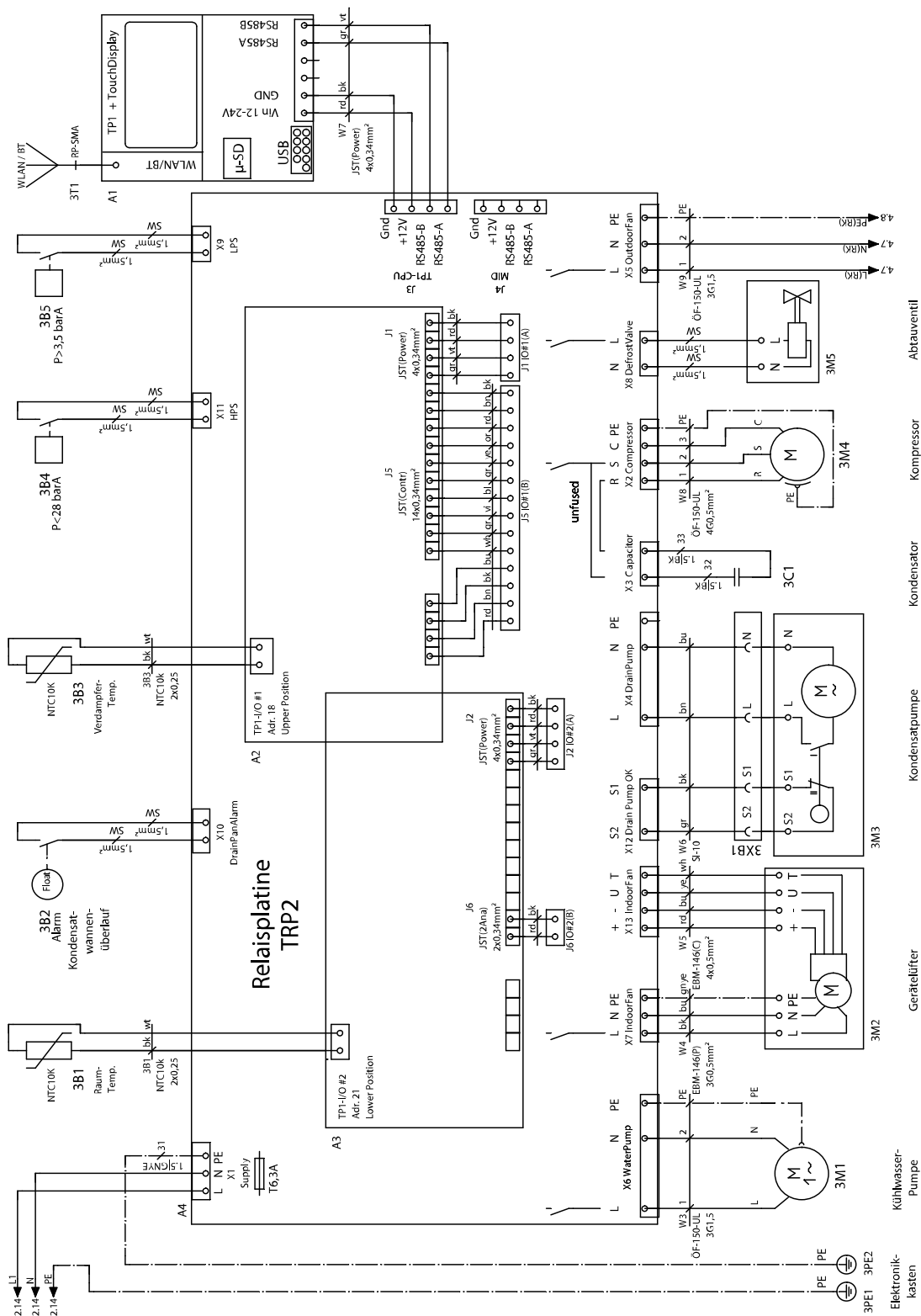
Dane techniczne

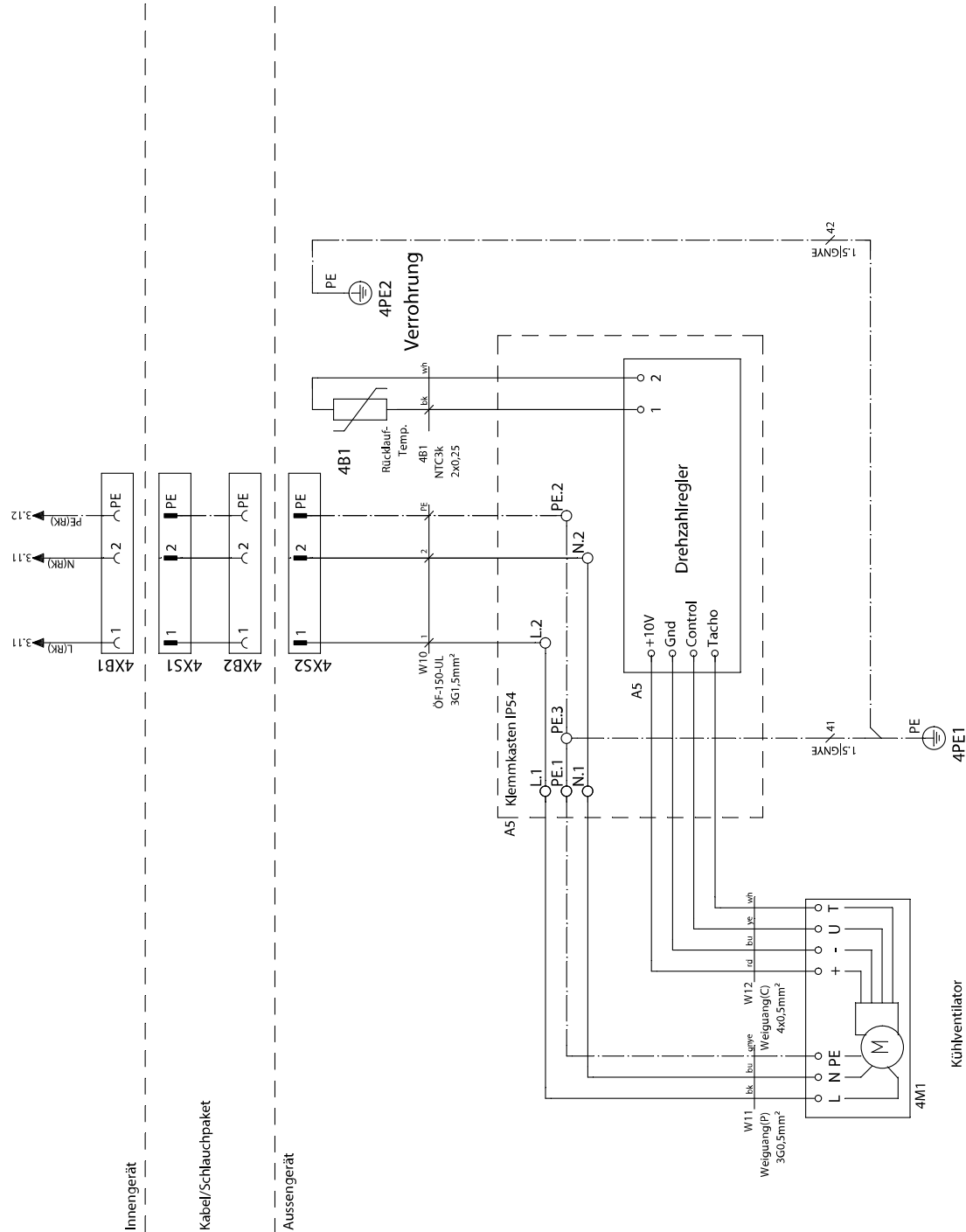
Model	AC 7000
Numer części	1 210.001090
Wydajność chłodzenia (przy 25 °C)	6,5 kW
Moc chłodzenia maks.	7 kW
Zakres roboczy	
Jednostka zewnętrzna	-5 °C do 43 °C
Jednostka wewnętrzna	5 °C do 43 °C
Maks. strumień przepływu	1450 m ³ /h
Przyłącze sieciowe	230 V / 50 Hz
Częstotliwość WLAN	2,4 GHz
Maksymalna moc nadajnika	< 20 dBm
Stopień ochrony	
Jednostka zewnętrzna	IP X4
Jednostka wewnętrzna	IP X2
Pobór mocy maks. (tryb chłodzenia)	2,95 kW
Poziom hałasu w odległości 1 m	62 dB(A)
Ciecz chłodnicza w drugim obiegu chłodzenia (jeden zestaw węży (10 m))	10,5 l wody / 4,5 l glikolu
Parametry glikolu	Glikol mono propylenowy 1.2
Środek chłodniczy (jednostka pokojowa)	R454C
Ilość środka chłodniczego	840 g
Współczynnik GWP	148
Ekwiwalent CO ₂	0,133 t
Ciśnienie po stronie ssącej	1 MPa
Ciśnienie po stronie wylotowej	2,5 MPa
Maksymalne, dopuszczalne ciśnienie	2,5 MPa
Wymiary zewnętrzne jednostki wewnętrznej (długość x szerokość x wysokość)	1025 x 880 x 400 mm
Wymiary zewnętrzne (długość x szerokość x wysokość)	580 x 700 x 250 mm
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów (jednostka wewnętrzna):	A (góra): 30 cm B (tył): 30 cm C (boki): 30 cm D (przód): 30 cm
Minimalna odległość do ścian i przedmiotów (jednostka zewnętrzna):	A (góra): 30 cm B (tył): 30 cm C (boki): 300 cm D (przód): 30 cm
Masa jednostki wewnętrznej	114 kg
Masa jednostki zewnętrznej	19 kg



Schematy

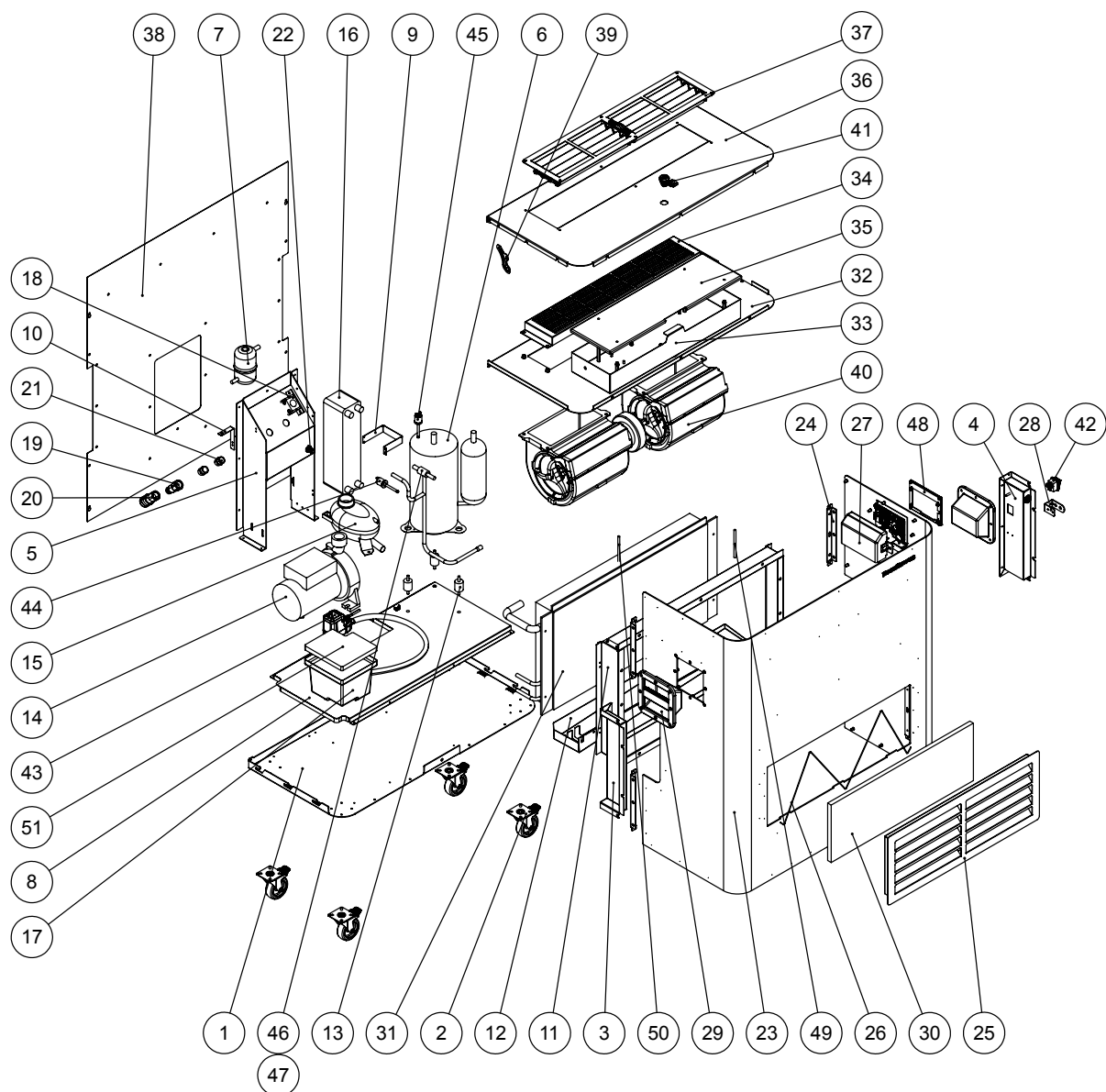






**Zestawienie i lista
części
zamiennych,
jednostka
wewnętrzna**

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



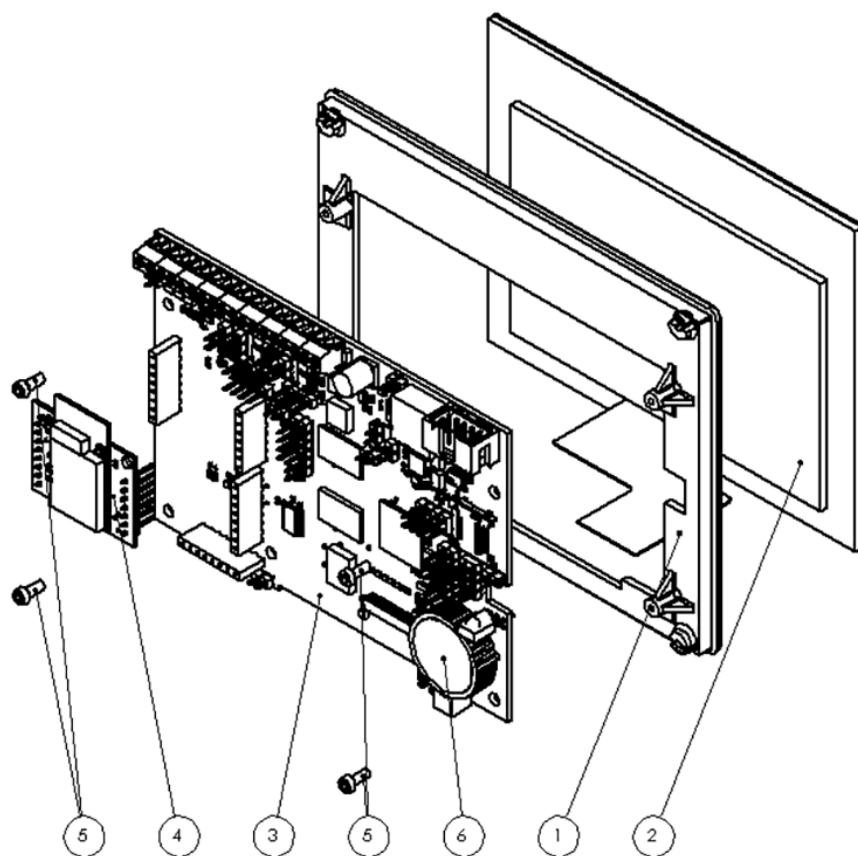
Nr	Ilość	Oznaczenie	Numer części
1	1	Dno	P10008704
2	4	Koło	P10001530
3	1	Blacha boczna	P10008710
4	1	Blacha boczna	P10008827
5	1	Płyta montażowa	P10008705
6	1	elektrozawór odmrażania	na zamówienie
7	1	Odbiornik	P10008755
8	1	Blacha dolna	P10008706
9	1	Pałąk	P10008707
10	1	Uchwyt odbiornika	P10008786
11	1	Blacha mocująca	P10008743
12	1	Wylot kondensatu	P10008723
13	3	Odbojnik gumowy	P10008783
14	1	Pompa	na zamówienie
15	1	Zbiornik wyrównawczy	P10008754
16	1	Przewodnik ciepły	P10008400
17	1	Wanna kondensatu	P10008756
18	1	Opaska rurowa	P10008217
19	1	Szybkozłącze	P10008773
20	1	Szybkozłącze	P10008772
21	2	Nypel z podwójnym gwintem	P10008829
22	1	Wtyczka Schott	T10004014
23	1	Ściana zewnętrzna	P10008709
24	11	Kątownik blaszany	P10008742
25	1	Kratka wlotu powietrza	P10008711
26	1	Uchwyt filtra AC 7000	P10008845
27	1	Pokrywa TP1	P10008879
28	1	Mocowanie przewodu	P10008791
29	2	Uchwyt	P10008843
30	1	Filtr	P10008846
31	1	Parownik	P10008758
32	1	Podłoga pośrednia	P10008712
33	1	Skrzynka elektryczna	Prosimy o kontakt w przypadku za- interesowania komponentami we- wnętrznymi
34	1	Ośłona zabezpieczająca przed sięganiem do wnętrza	P10008792
35	1	Pokrywa	P10008851
36	1	Wylot powietrza	P10008714
37	1	Rama, wylot powietrza	na zamówienie
38	1	Tylna ściana	P10008722
39	1	Uchwyt wylotu powietrza	P10008771
40	1	Wentylator	na zamówienie
41	1	Rygiel obrotowy	P10008826
42	1	Przełącznik dwustanowy	na zamówienie
43	1	Pompa kondensatu	P10008729

Nr	Ilość	Oznaczenie	Numer części
44	1	Czujnik wysokiego ciśnienia	na zamówienie
45	1	Czujnik niskiego ciśnienia	na zamówienie
46	1	Odmrażacz	na zamówienie
47	1	Zawór elektromagnetyczny	na zamówienie
48	1	Wyświetlacz, ramka wpuszczona	P10008757
49	1	Czujnik temperatury powietrza	P10008734
50	1	Czujnik odmrażania	P10008734
51	1	Filtr	P10009131

Zestawienie i lista części zamiennych, jednostka wyświetlacza

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.

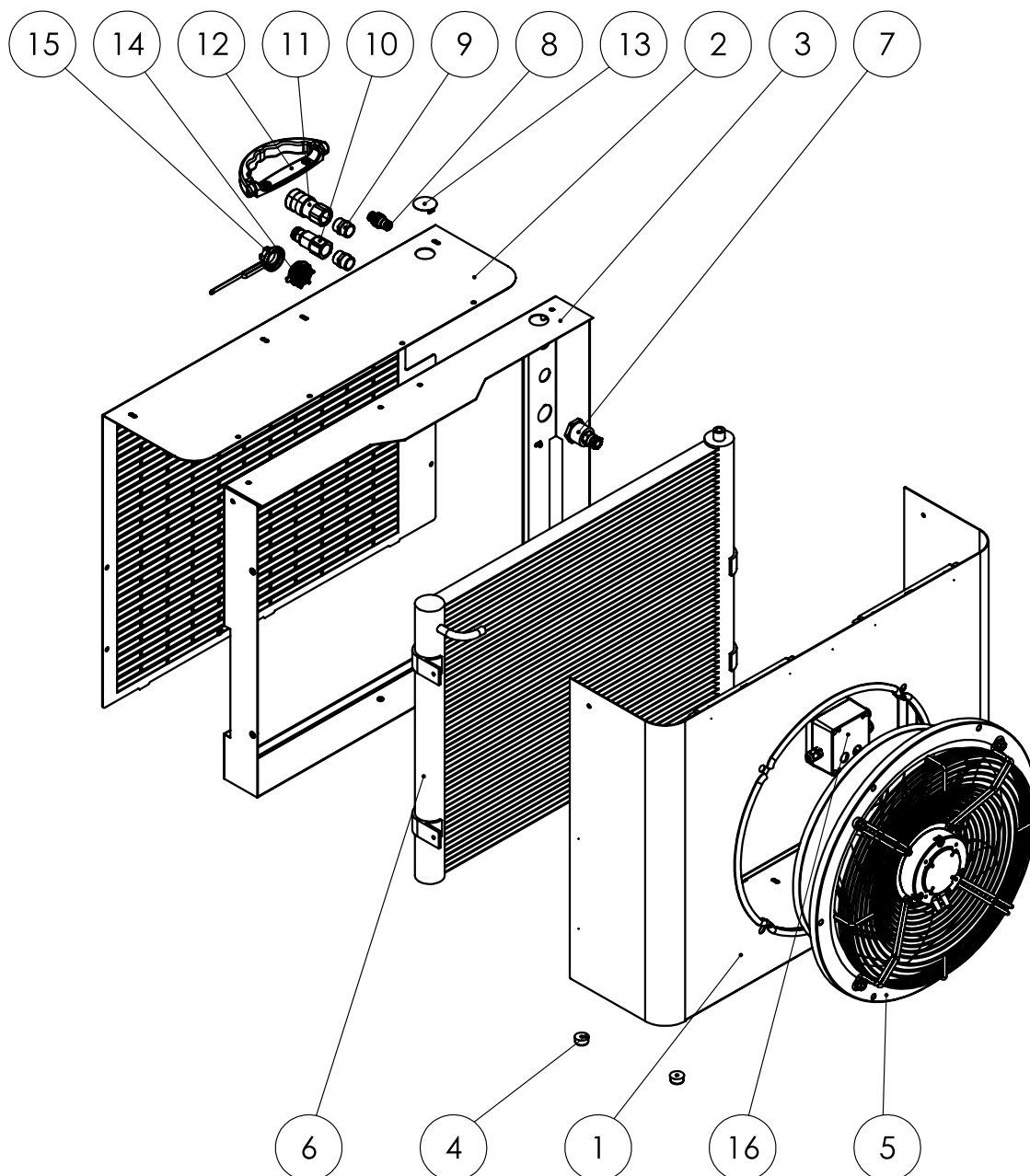
Wskazówka: Bateria buforowa może być wymieniana tylko przez wykwalifikowanego elektryka. W takim przypadku zwróć się do odpowiedniego pracownika lub do producenta.



Nr	Ilość	Oznaczenie	Numer części
1	1	Wyświetlacz, ramka wpuszczona (T0007716)	P10008757
2	1	Wyświetlacz (TFT DVT-043T-JT-R9T-P7)	P10007764
3	1	Płyta (płyta główna)	P10002358
4	1	Płyta (moduł radiowy PCB ESP32-Mod)	P10007825
5	4	Śruba (Liko Torx Plasfast 2,5x6 VZ)	P10007290
6	1	Bateria (CR2032)	-

**Zestawienie i lista
części zamiennych,
jednostka
zewnątrzna**

Wskazówka: Numery pozycji części zamiennych różnią się od oznaczeń pozycji zawartych w instrukcji obsługi.



Nr	Ilość	Oznaczenie	Numer części
1	1	Ściana zewnętrzna	P10008725
2	1	Tylna ściana	P10008726
3	1	Ściana pośrednia	P10008727
4	4	Odbojnik gumowy	P10000501
5	1	Wentylator	P10008740
6	1	grzejników radiacyjnych	P10008759
7	1	Zaślepka śruby	P10008788
8	2	Wtyczka Schott	T10004014
9	4	Nypel z podwójnym gwintem	P10008829
10	2	Szybkozłącze	P10008773
11	2	Szybkozłącze	P10008772
12	1	Uchwyt	P10001246
13	1	Zaślepka otworu	P10001676
14	1	Wtyczka montażowa	P10008673
15	1	Zaślepka	P10000511
16	1	Skrzynka elektryczna	na zamówienie

Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że urządzenie oraz powiązane komponenty, po zakończeniu eksploatacji muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą dotyczącą starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (1012/19/UE) oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zabroniona.

Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Urządzenie jest napędzane gazem cieplarnianym, mogącym wywierać negatywny wpływ dla środowiska naturalnego i mogącym przyczyniać się do globalnego ocieplenia w przypadku przedostania się do atmosfery.

Dalsze informacje zamieszczono na tabliczce znamionowej.

Utylizację mieszaniny środka chłodniczego, zastosowanego w urządzeniu, przeprowadzaj zgodnie z lokalnym ustawodawstwem.



TŁUMACZENIE deklaracji zgodności maszyny z treścią dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, załącznik II, część 1, rozdział A		
1.	Maszyna	Klimatyzator (urządzenie typu Monoblock z wymiennikiem ciepła)
2.	Producent:	Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Niemcy online@trotec.com www.trotec.com
3.	./.	
4.	Odpowiedzialność związana z wystawieniem niniejszej deklaracji zgodności leży całkowicie po stronie producenta.	
5.	Przedmiot deklaracji:	AC 7000 Rok produkcji: od 2024
6.	Określony w punkcie 5 przedmiot dyrektywy spełnia następujące przepisy harmonizacyjne unii:	• 2006/42/WE • 2011/65/UE • 2014/53/UE
7.	Zastosowane normy harmonizowane: • EN ISO 12100:2010 (OJ C 110 - 08/04/2011) • EN IEC 63000:2018 (OJ L 155 - 18/05/2020) • EN ISO 13857:2019 (OJ L 72 - 03/03/2021) • EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-1:2012/A15:2021 (OJ L 115 - 13/04/2022) • EN 60335-2-40:2003, EN 60335-2-40:2003/A11:2004, EN 60335-2-40:2003/A12:2005, EN 60335-2-40:2003/A1:2006, EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013, EN 60335-2-40:2003/A13:2012, EN 60335-2-40:2003/A2:2009, EN 60335-2-40:2003/AC:2006, EN 60335-2-40:2003/AC:2010 (OJ C 348 - 28/11/2013) • EN 300 328 V2.2.2 (OJ L 34 - 06/02/2020)	
	Zastosowane specyfikacje wspólne: ./.	
	Inne zastosowane normy i specyfikacje: ./.	
8.	./.	
9.	Maszyna podlega procedurze kontroli zgodności na podstawie wewnętrznej kontroli produkcji.	
10.	Dalsze informacje:	Pełnomocnik do spraw dokumentacji technicznej: Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Niemcy

Heinsberg, 11.06.2024

Joachim Ludwig (Dyrektor Zarządzający)

Dantherm Group

Grebbeener Straße 7

52525 Heinsberg

Germany

☎ +49 2452 962-0

online@trotec.com

www.trotec.com

Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes (en)

Der tages forbehold for trykfejl og ændringer (da)

Irrtümer und Änderungen vorbehalten (de)

Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles (fr)

